النظام القياسي الدولي لترقيم الكتب

دليل مستخدمي النظام القياسي الدولي لترقيم الكتب

ISBN

النسخة الدولية

الطبعة السادسة

الوكالة الدولية للنظام القياسي الدولي لترقيم الكتب

لندن 2013

يمكن العثور على أحدث نسخة من دليل مستخدمي نظام ISBN على الموقع الإلكتروني للوكالة الدولية:

http://www.isbn-international.org

ISBN 978-92-95055-07- 0

النسخة السادسة

المحتويات

1. خلفية

نُوقشت مسألة الحاجة إلى نظام ترقيم دولي للكتب وجدواه لأول مرة في المؤتمر الدولي الثالث لـ "أبحاث سوق الكتاب وتنظيم تجارة الكتب"، الذي نُظّم في تشرين الثاني 1966 في برلين.

في ذلك الوقت، كان عددٌ من الناشرين وموزّعي الكتب الأوروبيين يفكّرون في استخدام الحاسوب لإدارة المبيعات ومراقبة المخزون، وبدا واضحاً أن رقم تعريف بسيط وفريد شرطٌ لازمٌ لأي مادة منشورة.

طُوّر النظام الذي حقّق هذا الشرط الأساسي، والذي أصبح معروفاً بـ "النظام القياسي الدولي لترقيم الكتب (ISBN)"، من نظام ترقيم الكتب قدّمته شركة "ج. ويتكر وأبناؤه المحدودة" في المملكة المتحدة عام 1967، وشركة "آر. آر. باوكر" في الولايات المتحدة سنة 1968.

في الوقت نفسه، أنشأت اللجنة الفنية 46 الخاصة بالمعلومات والتوثيق في المنظمة الدولية للتقييس / آيزو (ISO) فريق عمل للبحث في إمكانية اعتماد النظام البريطاني على نطاق عالمي.

عُقدت عدّة اجتماعات في أثناء 1968 و1969 بين ممثلين من بلاد أوروبية مختلفة والولايات المتحدة، وجرى توزيع تقرير على كل الدول الأعضاء في منظمة آيزو (ISO).

نتيجة لتلك الاجتماعات، اعتُمد النظام القياسي الدولي لترقيم الكتب (ISBN) كمقياس آيزو 2108[1] في 1970، واستُعيض عن الطبعة الثانية (1978) من هذا المقياس بالطبعة الثالثة سنة 1992.

إن الهدف من المقياس العالمي هو تنسيق وتنظيم الاستخدام العالمي للأرقام القياسية الدولية للكتب (ISBN)؛ لتعرّف على نحو فريد منشوراً واحداً أو نسخة من منشور أصدرها ناشر محدد بشكل معين.

عُدّل المقياس الأصلي حين بدأت كتب ومواد مشابهة تظهر بأشكال جديدة، والنظام مستخدم اليوم في أكثر من 160 بلداً.

في عام 2001، كُوّنت مجموعة عمل لتعديل المواصفة ووضع مسوّدة لنسختها الرابعة، فزادت طول ISBN من 10 أرقام إلى 13 رقماً، بإضافة البادئة المكوّنة من 3 أرقام التي قدّمتها منظمة المقاييس الدولية (GS1) (نظام الترقيم الأوروبي–العالمي ومجلس الترميز الموحّد سابقاً)، مما زاد من سعة ترقيم النظام وجعله متوافقاً تماماً مع رقم الصنف التجاري العالمي من منظمة المقاييس الدولية GS1 GTIN-13 (انظر قسم 11). حددت النسخة الجديدة من المقياس أيضاً البيانات الوصفية التي ينبغي تقديمها عند تعيين رقم ISBN، وطورت القواعد لإدارة النظام والتحكّم به، وحددت سلطة التسجيل لهذا المقياس.

يشرح هذا الدليل عمل النظام والخطوات الضرورية للتوثق من تخصيص ISBN على نحو صحيح، وتقديم إرشاد خاص عن تطبيق ISBN على المنشورات الرقمية.

ملاحظة: في بعض الدول العربية، تُرجم إسم "النظام القياسي الدولي لترقيم الكتب" الى "نظام الرقم الدولي الموحد للكتاب" وللتصغير يعرف ب"ردمك". غير أن الإسم الرسمي الصحيح هو "النظام القياسي الدولي لترقيم الكتب"، مما يجعل تصغير الإسم صعب اللفظ! لهذا السبب، يستخدم هذا الدليل الإسم المصغر ISBN بالأحرف اللاتينية بدلا من "ردمك".

[1] يمكن الحصول عليه من منظمات تقييس محلية.

2. فوائد نظام ISBN

ISBN معرّف عالمي فريد للمنشورات الكتابية معترف به في أكثر من 160 بلدا ، ويخصص رقماً بدلاً من التعامل مع بيانات طويلة تصف المؤلفات، ما يوفر الوقت وتكاليف الموظفين ويخفّف من أخطاء النسخ.

- يسمح الاستخدام الصحيح لرقم ISBN بالتمييز الواضح بين أشكال إنتاج ونسخ مختلفة من كتاب، سواء كانت مطبوعة أم رقمية، ويضمن أن يتلقى الزبائن النسخة التي يطلبونها.
- يسهّل رقم ISBN جمع فهارس تجارة الكتب وقواعد بيانات المراجع وتحديثها، مثل دليل الكتب التي هي قيد الطباعة، بالإضافة إلى إمكانية العثور على معلومات عن كتب متوافرة بسهولة.
- يُستخدم رقم ISBN غالبا في طلب الكتب وتوزيعها؛ فهذه طريقة سريعة وفعّالة.
- يُقرأ رقم ISBN آلياً على شكل باركود من 13 رقماً، وهذا يوفّر السرعة وتفادي الأخطاء.
- رقم ISBN ضروري لإدارة أنظمة نقاط البيع الإلكترونية في متاجر الكتب.
- تعتمد العديد من أنظمة النشر وسلاسل التوريد في عملها على ISBN.
- يمكن تجميع بيانات المبيعات باستخدام ISBN، ويسمح هذا بمراقبة درجة نجاح أشكال إنتاج ونسخ مختلفة من منشورات، إضافة إلى إجراء مقارنات بين موضوعات مختلفة ودور نشر مختلفة أيضاً.
- يعتمد حق الإعارة الوطني في بعض الدول على ISBN. تسمح مثل هذه البرامج للمؤلفين والرسّامين بتلقي دفعات نقدية تتناسب مع عدد مرات إعارة كتبهم من المكتبات العامة.

3. وظيفة ISBN ومجاله

يعدُّ النظام القياسي الدولي لترقيم الكتب، المعمول به في أكثر من 160 دولة في أرجاء العالم، مُعرّفاً قصيراً وواضحاً يمكن قراءته آلياً. يرمز ISBN إلى منشور كتابي على نحو فريد، ومن ثمّ ينبغي أن يكون مرتبطاً به من مراحل الإنتاج الباكرة. إن رقم ISBN أداة أساسية في الإنتاج، والتوزيع، وتحليل المبيعات، وأنظمة تخزين البيانات الببليوجرافية المستعملة في تجارة الكتب، ويعد أيضاً فائق الأهمية في إدارة المعلومات المكتبية.

ومع ذلك، يجب استخدام نظام ترقيم معيّن آخر حين يكون المنتَج ملائماً له (مثل مصادر مستمرة ومصادر مدمجة جارية التحديث مؤهلة للرقم التسلسلي القياسي الدولي – ISSN، وموسيقى مطبوعة مؤهلة للرقم القياسي الدولي للموسيقى – ISMN)، ، وينبغي استعمال مثل تلك المعرّفات بالإضافة إلى ISBN إن كان ذلك مناسباً. هناك معلومات إضافية عن أشكال أخرى من المعرّفات في القسم 12.

تُخصص أرقام ISBN لمنشورات كتابية، ومنها منتجات ذات صلة مثل منشورات متوفّرة كمجموعات أو مسلسلات كاملة متاحة للعامة، سواء كانت تلك المنشورات والمنتجات ذات الصلة متوفّرة مجاناً أم للشراء. إضافة إلى هذا، يمكن إستخدم ISBN لتعريف أقسام خاصة (مثل فصول) من منشورات كتابية أو نسخ أو مقالات من مصادر مستمرة متوفّرة على نحو منفصل. عندما يصبح منشور مؤهلاً للحصول على ISBN، تنتفي أهمية الشكل المادي الذي يُوثّق به المحتوى ويُوزّع؛ ومع ذلك ينبغي تعريف كل شكل من المنشور على نحو منفصل.

أمثلة على أشكال منشورات كتب يجب استخدام ISBN معها:

- كتب وكتيّبات مطبوعة
- منشورات بريل
- منشورات لا ينوي ناشرها تحديثها بانتظام أو تستمر إلى أجلٍ غير محدد

- مقالات فردية[2] أو نسخ خاصة من مصدر مستمر (لكن ليس المصدر المستمر كلّه)
- خرائط
- أفلام وفيديو ووسائل عرض تعليمية/ تربوية
- كتب صوتية على أشرطة، أو أقراص مدمجة CD، أو أقراص فيديو رقمية DVD (كتب ناطقة)
- منشورات إلكترونية على وسائل مادية مقروءة آلياً (مثل شرائط، وأقراص مرنة diskettes، وأقراص مدمجة CD-ROM)، أو على الإنترنت (متوفرة للتنزيل او للمشاهدة الفورية streaming)
- نسخ رقمية من منشورات كتابية مطبوعة
- منشورات وسائط تخزين مجهرية microform
- برمجيات تعليمية أو تربوية
- منشورات وسائط متنوّعة (حيث يكون العنصر الأساسي هو النص)

بعض الأمثلة على أنواع المواد التي ينبغي أن **لا يُخصص** ISBN لها:

- موارد مستمرة[3] تعالَج بكاملها على أنها كينونات ببليوغرافية (الإصدارات الفردية قد تكون مؤهلة للحصول على ISBN)
- كينونات مجرّدة[4]، مثل أعمال نصّية وإصدارات مجرّدة أخرى ذات محتوى فكري أو فني
- مواد مطبوعة قصيرة الأمد، مثل الإعلانات وأشياء من هذا القبيل
- موسيقى مطبوعة
- مطبوعات ونشرات فنّية من دون صفحة عنوان ونص
- وثائق شخصية (مثل سيرة ذاتية إلكترونية أو ملف شخصي)
- بطاقات معايدة
- تسجيلات صوتية موسيقية
- برمجيات هدفها غير تعليمي أو تربوي
- إعلانات مبوبة إلكترونية
- بريد إلكتروني ومراسلات إلكترونية
- ألعاب

عندما يتوفّر مُنتج مؤهل مرفقاً بمادة ثانوية لا يمكن أن تحصل بنفسها على ISBN، ينبغي استخدام ISBN لتعريف المواد في المركّب ككل، وISBN آخر لتعريف المنتج المؤهل إن كان متوافراً أيضاً على نحو منفصل. على كل حال، نظراً إلى أنه خارج نطاق ISBN، ينبغي عدم استخدام النظام القياسي الدولي لترقيم الكتب لتعريف المنتج الثانوي إن أصبح متوافراً أيضاً على نحو منفصل.

تحدّد بعض المعرّفات، مثل "الرقم التسلسلي القياسي الدولي ISSN" و"الرقم القياسي الدولي للموسيقى ISMN"، قواعد دقيقة لنطاق المواد المؤهلة للحصول عليها، في حين إن معرّفات أخرى، مثل "رقم الصنف التجاري العالمي GTIN-13" للمواد التجارية، قد تُستخدم في مجالات إنتاج واسعة النطاق.

[2] عندما يقدّم ناشرٌ مقالات فردية على نحو منفصل، تصبح منشوراتٍ كتابيةً ويجب منحها ISBN. لا ينطبق هذا في حال نسخ طبعات جديدة لمؤلفات سابقة أو طبعة أوّلية يطلبها مؤلف (مؤلفو) المقالة بهدف توزيعها بنفسه.

[3] مُؤَلَّف يُنشر بمرور الوقت من دون نهاية محددة سابقاً. يصدر مثل هذا المنشور في أجزاء متتابعة أو متكاملة، ولها عادة دلالات رقمية و/أو زمنية. من الأمثلة المسلسلات كالصحف، والدوريات، والمجلات... إلخ، ومصادر مدمجة جارية التحديث مثل منشورات أوراق متناثرة ومواقع إلكترونية محدّثة.

[4] مثلاً، كل منتج منفصل من رواية *الشيخ والبحر* مؤهل للحصول على ISBN، لكن الرواية نفسها بوصفها عملاً نصياً مجرّداً لا يناسب ISBN.

أصبح ISBN الآن متوافقاً تماماً مع رقم الصنف التجاري العالمي، ما يجعله مناسباً لتجار التجزئة الراغبين في بيع منتجات ذات صلة، التي لا تعد مؤهلة لـISBN وتستخدم رقم الصنف التجاري العالمي بدلاً من ذلك، من دون الاضطرار إلى تعديل أنظمتهم.

للمزيد من المعلومات، بما فيها توضيح أهلية نوع معين من المنتجات، الرجاء الاتصال بوكالة تسجيل ISBN المحلية. من أجل معلومات عن أنواعٍ أخرى من المعرّفات وقابليتها للتطبيق، انظر **القسم 12**: **ISBN ومعرّفات أخرى**.

4. بُنية ISBN

منذ 1 كانون الثاني 2007، تقدم وكالات ISBN الوطنية أرقاماً قياسية دولية تتكوّن من 13 رقماً، تضم العناصر الآتية:

- عنصر البادئة
- عنصر مجموعة التسجيل
- عنصر المسجّل
- عنصر النشر
- رقم الفحص

عند طباعة رقم الـISBN، تسبقه دائماً حروف "ISBN".

ملحوظة: في دول لا تستخدم الأبجدية اللاتينية، يمكن استخدام اختصار من حروف اللغة المحلية **إضافة** إلى الحروف اللاتينية "ISBN".

يُقسم رقم ISBN إلى خمسة عناصر، ثلاثة منها متغيرة الطول، في حين إن أول وآخر عنصر ثابتا الطول. يجب فصل العناصر عن بعضها بوضوح باستخدام واصلة (خطوط قصيرة) أو فراغات عند عرضها بشكل يمكن للإنسان قراءته:

ISBN 978-0-571-08989-5

أو

ISBN 978 0 571 08989 5

ملحوظة: لا ينطوي استخدام الخطوط القصيرة أو الفراغات على أي أهمية معجمية، وهي مجرد طريقة لجعل القراءة أسهل.

يختلف عدد أرقام العناصر الثاني والثالث والرابع في ISBN (عنصر مجموعة التسجيل، وعنصر المسجّل، وعنصر النشر). يتعلق طول عنصر مجموعة التسجيل وعنصر المسجّل بمُنتج النشر المتوقع لمجموعة التسجيل أو المسجّل. يدل قصر تلك العناصر على أن مُنتَج مجموعة التسجيل أو المسجِّل (أو كلاهما) سيكون عدداً كبيراً من المنشورات.

4.1 **عنصر البادئة**

أول عنصر في ISBN هو عدد من ثلاثة أرقام تقدّمه منظمة المقاييس الدولية (GS1)، المعروفة سابقاً باسم نظام الترقيم الأوروبي-العالمي (EAN International). البادئتان اللتان قدّمتهما سابقاً منظمة المقاييس

الدولية هما 978 و979، لكن ربما نرى بادئة أخرى في المستقبل إذا برزت حاجة إلى ضمان سعة متواصلة في نظام ISBN.

مثال: 978

4.2 عنصر مجموعة التسجيل

يدل العنصر الثاني من ISBN على الدولة، أو الإقليم الجغرافي، أو المنطقة اللغوية المشاركة في النظام القياسي الدولي لترقيم الكتب. تأتي بعض عناصر نظام ISBN من مناطق لغوية (مثلاً: رقم مجموعة التسجيل 3 = مجموعة اللغة الألمانية ضمن عنصر بادئة 978)، في حين تأتي أخرى من وحدات إقليمية (مثلاً: رقم مجموعة التسجيل 982 = جنوبي المحيط الهادي ضمن عنصر بادئة 978). يختلف طول هذا العنصر لكنه قد يصل إلى 5 أرقام.

تخصّص وكالة ISBN الدولية عناصر مجموعة التسجيل.

مثال: 978-0

4.3 عنصر المُسَجِّل

يحدّد العنصر الثالث من ISBN ناشراً معيناً أو دمغة ناشر خاصة ضمن مجموعة تسجيل. يتعلق طول هذا العنصر مباشرة بالإنتاج المتوقع للناشر، وقد يصل إلى 7 أرقام. يحصل الناشرون الذين يُتوقع أن يكون إنتاجهم من العناوين أكبر على أقصر عناصر المسجِّل والعكس بالعكس.

يقدم مُسجِّل يريد الإلتحاق بالنظام طلب لوكالة مجموعة ISBN المسؤولة عن إدارة نظام ISBN في البلد، أو الإقليم، أو المجموعة الغوية الذي ينتمي اليها ليحصل على عنصر مسجِّل فريد مخصص له. عند استنفاد حصة أرقام ISBN الخاصة بعنصر مُسجّلها، يمكن أن يحصل على عنصر مُسجِّل إضافي يوفّر حصصاً أخرى من أرقام ISBN.

مثال: 978-0-11

4.4 عنصر النشر

يُعرِّف العنصر الرابع من ISBN نسخة محدّدة من منشور لناشر معين. يتعلق طول هذا العنصر على نحو مباشر بالمنتَج المتوقع من الناشر المحدد، وقد يصل إلى 6 أرقام. تُخصص عناصر نشر أطول للناشرين الذين يُتوقع أن يكون إنتاجهم من العناوين أكبر والعكس بالعكس، ولضمان الطول الصحيح لـ ISBN، تُمثّل الأرقام التي لم تُحدد بعد بأصفار.

مثال: 978-0-11-000222

4.5 رقم الفحص

العنصر الخامس من ISBN هو رقم الفحص، الذي يُحسب باستخدام خوارزمية المعامل 10. (انظر الملحق 1 لمعرفة طريقة الحساب، أو اتصل بوكالة ISBN المحلية للحصول على نصيحة).

5. تطبيق ISBN

5.1 عام

ينبغي تخصيص ISBN منفصل لكل منشور كتابي منفصل أو نسخة أو شكل من منشور كتابي يصدره الناشر. يجب تحديد ISBN منفصل لكل نسخة لغوية مختلفة من منشور كتابي.

5.2 تغييرات على منشورات

ينبغي تخصيص ISBN منفصل إذا طرأت أي تغييرات جوهرية على جزء أو أجزاء من منشور. وينبغي تخصيص ISBN منفصل إذا حدث تغيير على العنوان و/أو العنوان الفرعي لمنشور. إن تغيير تصميم غلاف منشور كتاب أو لونه أو سعره لا يتطلب ISBN منفصل، ثم إن إجراء تغييرات طفيفة على نسخة (مثلاً: تصحيح أخطاء مطبعية) لا يستلزم ISBN منفصل.

5.3 إعادة طباعة نسخة طبق الأصل من المُنتج

يجب تخصيص ISBN منفصل لطبعة جديدة مصورة طبق الأصل ينتجها ناشر آخر أو يعاد نشرها تحت دمغة ناشر مختلف. ينبغي تخصيص ISBN منفصل أيضاً إن قدّم الناشر نفسه المنتَج عينه تحت اسم مختلف. إذا حوّلت جهة ما، غير الناشر الأصلي، كتاباً إلى الشكل الرقمي (مثلاً: مكتبة)، يجب أن يخصَّص المنتَج الجديد رقم ISBN منفصل للنسخة الرقمية إن أراد جعلها متوافرة للعامة (بعكس احتفاظه بها بهدف وضعها في الأرشيف فقط على سبيل المثال).

5.4 منشورات بأشكال إنتاجية مختلفة

تتطلّب أشكال إنتاجية مختلفة من منشور (مثلاً: نسخة قاسية الغلاف، كتاب ورقي الغلاف، كتاب بريل، كتاب صوتي، منشور إلكتروني على الإنترنت) أرقام ISBN منفصلة. عندما تتوافر منشورات إلكترونية بأشكال مختلفة، ينبغي تخصيص ISBN فريد لكل **شكل على حده**. (انظر القسم 6.3 لمزيد من المعلومات بشأن التعامل مع أشكال ملفات الكتب الإلكترونية).

5.5 منشورات أوراق متناثرة (لا يضمها كتاب)

ينبغي تخصيص ISBN لمنشور محدود من أوراق متناثرة – أي: منشور أوراق متناثرة لا يستمر إلى أمدٍ غير محدد.

يجب **عدم تخصيص** ISBN لمنشور أوراق متناثرة يُحدَّث باستمرار (مصدر مدمج) أو لأقسام فردية محدّثة باستمرار.

5.6 منشورات متعددة المجلّدات

قد يتكوّن منشور من أكثر من مجلّد واحد، وفي هذه الحال ينبغي تخصيص ISBN للمجموعة كلها. عندما تتوافر مجلّدات فردية من المجموعة على نحو منفصل، يجب تخصيص ISBN فريد لتعريف كل إصدار منها. على كل حال، يجب أن يضم قفا صفحة العنوان (أو موقع مماثل في نسخة غير مطبوعة) بوضوح رقم ISBN المجموعة كلها، إضافة إلى ISBN ذلك المجلّد تحديداً.

إذا لم يكن المنشور المتعدد المجلّدات يتوافر إلا كمجموعة كاملة فقط، يُنصح بتخصيص ISBN منفصل لكل مجلد بعينه، وسيسهّل فعل هذا مراحل مختلفة من عملية التعامل مع المنتَج، منها إدارة الشحنات حين لا تكون كل المجلّدات قد نُشرت أو وُزّعت في الوقت نفسه، وتوريد مجلّدات بديلة في حال وجود نسخ متضررة.

5.7 كتب منشورة سابقاً

يُطلب من الناشر ترقيم كل المنشورات القديمة ونشر رقم ISBN في أي كتالوجات ينتجها سواء كانت مطبوعة أو إلكترونية. يجب أن يظهر رقم ISBN أيضاً في أول نسخة متوفرة أعيد طباعتها من عنوان منشور سابقاً.

5.8 منشورات تعاونية

يُخصص عادة لمنشور يصدر في طبعة مشتركة مع ناشرين آخرين رقم ISBN من الناشر (الناشرين) المسؤول عن التوزيع. على كل حال، يُسمح لكلٍّ من هؤلاء الناشرين استخدام ISBN خاص به وعرض كلٍّ منها في صفحة حقوق الطباعة والنشر. في مثل تلك الحالات يُعرض ISBN واحد فقط على أنه باركود المنشور.

5.9 منشورات يبيعها أو يوزّعها وكلاء

(في الأسفل، "ب" و"ث" ينطبقان فقط على دول لم تشترك في النظام بعد).

أ. كما ينص نظام ISBN، تحظى نسخة محددة من إنتاج ناشر معين برقم ISBN واحد فقط، وينبغي المحافظة عليه بغض النظر عن مكان توزيع المنشور وبيعه أو الجهة التي تقوم بهذا.

ب. يمكن أن يقوم الموزّع الوحيد أو الوكيل الوحيد بتخصيص ISBN لمنشور يستورده من منطقة لا تعتمد النظام القياسي الدولي لترقيم الكتب وليس فيها أرقام ISBN مخصصة لها.

ت. ينبغي أن تُمنح منشورات يستوردها موزّع وحيد أو وكيل وحيد، واستُعيض فيها عن صفحة عنوان الناشر الأصلي بصفحة عنوان جديده تحمل دمغة الموزّع أو الوكيل الوحيد، رقم ISBN جديد من الموزّع أو الوكيل الوحيد، ويجب أيضاً عرض رقم ISBN الناشر الأصلي.

ث. يمكن تخصيص ISBN لمنشور يستورده عدّة موزعين من منطقة لا تعتمد نظام ISBN وليس فيها أرقام ISBN مخصصة لها قبل وكالة مجموعة التسجيل المسؤولة عن هؤلاء الموزّعين.

5.10 استحواذ ناشر على آخر

يمكن لناشر إستحوذ على دار نشر أخرى أن يستمر في استخدام أرقام ISBN الباقية من عنصر المسجّل المخصص للدار الأصلية. ينبغي إعلام وكالة ISBN الوطنية المسؤولة عن عنصر المسجّل ذاك عن التغيير الذي طرأ على ملكية ذلك العنصر.

5.11 الاستحواذ على مخزون وحقوق كاملة في النشر

يمكن أن يستمر ناشر إستحوذ على مخزون وحقوق كاملة لمنشور (أو منشورات) في استخدام أرقام ISBN خُصِّصَت لذلك للناشر الأصلي والتي لم تستعمل بعد إلى أن تعيد الشركة الجديدة طباعة المنشور أو إصداره تحت عنصر مسجِّل ISBN الخاص بها.

5.12 ناشرون لديهم أكثر من مكان واحد للنشر

يجب على الناشر الذي يعمل من عدّة أماكن مسجّلة معاً في دمغة منشور تخصيص ISBN واحد فقط لذلك المنشور.

يمكن لناشر يعمل من مكاتب منفصلة أو فروع في أماكن مختلفة أن يحصل على عنصر مسجّل لكل مكتب أو فرع. ولكن ينبغي أن يحصل كل منشور على ISBN واحد فقط من المكتب أو الفرع المسؤول عن نشره.

5.13 سجل ISBN وبيانات وصفية مرافقة

تقع المسؤولية على الناشرين في إبلاغ وكالة مجموعتهم، أو المنظمة المكلّفة بحفظ تسجيل المنشورات، عن أرقام الISBN التي ستُخصص لمنشورات قادمة. ينبغي أن تتضمن المعلومات بعض عناصر البيانات الوصفية، وأن تكون متوافقة مع مواصفات ONIX للمعلومات الخاصة بمنتجات الكتب والتي تحافظ عليها المجموعة الدولية لتطوير معايير التجارة الإلكترونية في قطاعي الكتب والسلاسل (EDItEUR) ومنظمات زميلة:

عنصر المعلومة	تعليقات	عنصر (عناصر) ONIX 3
ISBN	على شكل ISBN من 13 رقماً، من دون فراغات أو خطوط فاصلة	<ProductIdentifier>
شكل المنتج	ترميز يشير إلى طريقة الإنتاج و/أو شكل المنتج	<ProductComposition> <ProductForm> <ProductFormDetail> <ProductPart>
	على الرغم من عدم ذكرها صراحة في دليل مستخدمي ISBN، إلا أن قياسات مادية يمكن أن تفرّق أيضاً بين منتَجين ماديين بالشكل والغلاف نفسه.	<Measure>
	على نحو مشابه، وفيما يخص المنتجات الرقمية، قد تفرّق بين شروط ترخيص مختلفة (قيود استخدام) أو نظم تشغيل بين منتجين متطابقين.	<ProductFormFeature> <EpubTechnicalProtection> <EpubUsageConstraint>
العنوان	عنوان المنشور، إضافة إلى العنوان الفرعي أو عناصر عنوان أخرى حين تكون موجودة	مركّب <TitleDetail>
السلسلة	عنوان السلسلة وتعدادها في حال وجودها	مركّب <Collection>
مشارك	رمز (رموز) دور المشارك واسم (أسماء) المشاركين	مركّب <Contributor> [معرّف الاسم العالمي القياسي (ISNI) اختياري]
نسخة	رقم النسخة (للنسخ بعد الأولى)، ونوعها، وبيان عنها	<EditionTypeCode> <EditionNumber> <EditionStatement>
لغة (لغات) النص	استخدام الرموز اللغوية آيزو 639-2/B	مركّب <Language>

دمغة الناشر	العلامة التجارية التي يصدر المنشور بموجبها	مركّب <Imprint> [معرّف الاسم العالمي القياسي (ISNI) اختياري]
ناشر	الشخص أو المنظمة التي تمتلك دمغة الناشر في وقت النشر	مركّب <Publisher> [معرّف الاسم العالمي القياسي (ISNI) اختياري]
	للمنتجات الرقمية، يؤخذ بالحسبان أيضاً احتمال قيام وسيط بتخصيص ISBN لها إذا لم يكن الناشر قد فعل ذلك	عناصر <RecordSource…>
بلد النشر	استخدام رموز الدول آيزو 1-3166	<CountryOfPublication>
تاريخ النشر	تاريخ أول نسخة نُشرت بموجب رقم ISBN هذا. في شكل آيزو 8601 (سنة-شهر-يوم)	مركّب <PublishingDate> [يستخدم بروتوكول النشر شكلاً يستند إلى آيزو 8601؛ سنة-شهر-يوم]
ISBN رقم المنشور الأُم	ISBN المنشور الأصلي الذي يعد هذا المنشور جزءاً منه عند الاقتضاء *يُستخدم حين يُسجّل ISBN لفصل أو جزء – انظر الصفحة 6*	مركّب <RelatedProduct> مركّب <RelatedWork>

ملحوظة: في بعض الحالات، يَستخدم ONIX للكتب في عرض مجموعة بيانات ISBN الوصفية مركّباً يعطي الفكرة لأول وهلة أن إستعمال عنصر بيانات بسيط قد يفي بالغرض، أو يستعمل قيمة مشفّرة لا تسمح إلا برمز صحيح واحد فقط. تضمن هذه الطريقة أن بيانات ISBN الوصفية يجري تحديدها في رسالة ONIX لتسجيل الISBN كمجموعة فرعية حقيقية لنص ONIX للكتب الحالي (ONIX 3.0).

يمكن لوكالة ISBN الدولية أن تقدّم مخطط XML (لغة الرقْم القابلة للامتداد) عند الطلب.

يجب أن تكون قواعد البيانات التي تربط رقم ISBN ببياناته الوصفية (مثل جداول كتب منشورة، قائمة بالمؤلفات الوطنية) متوفرة، ويجري تحديثها باستمرار. في الحالات التي لا تقدّم فيها وكالات تسجيل ISBN خدمات تسجيل مؤلفات، تكون مسؤولة برغم ذلك عن إقامة صلات بمقدّمي خدمة مناسبين لضمان الحصول على مثل تلك الخدمات. قد تفرض وكالات تسجيل الISBN وناشرو البيانات الببليوغرافية رسماً للحصول على هذه المعلومات.

5.14 لا يمكن استخدام ISBN مجدداً أبداً

عندما يُخصّص ISBN لمنشور كتابي، لا يمكن استخدامه مرة أخرى لتعريف منشور آخر أبداً، حتى إذا اكتُشف أن رقم ISBN الأصلي قد خُصص خطأ. يجب على المسجّل الذي يكتشف أن رقم ISBN قد خُصص على نحو غير صحيح أن يشطب ذلك الرقم من قائمة الأرقام المستخدمة، وأن يقدّم تقريراً به إلى الوكالة المعنية.

6. ISBN منشورات إلكترونية وبرمجيات تعليمية/تربوية

6.1 ISBN منشورات إلكترونية مؤهلة

عندما يتوفّر منشور إلكترونياً (مثلاً: كتاب إلكتروني، تطبيقات الكتب الإلكترونية، قرص مدمج، أو منشور متوافر على الإنترنت)، يصبح مؤهلاً للحصول على ISBN إذا كان يضم نصاً ومتوفّراً للجمهور، ولا نية لجعل المنشور مصدراً مستمراً. قد تضم مثل تلك المنشورات صوراً وأصواتاً أيضاً.

ينبغي ***ألا يُخصّص*** رقم ISBN للأنواع الآتية من المنشورات الإلكترونية:

- منشورات تخضع لتحديثات مستمرة، ويمكن الحصول على هذه التغييرات فوراً تقريباً، مثل قواعد بيانات إلكترونية
- مواقع إلكترونية
- مواد دعائية أو إعلانية
- لوحات إعلانات
- رسائل إلكترونية ومراسلات إلكترونية أخرى
- محركات بحث
- ألعاب
- وثائق شخصية (مثل سيرة ذاتية إلكترونية أو ملف شخصي)
- جداول أعمال إلكترونية/مفكّرات

6.2 ISBN منتجات برمجية مؤهلة

يمكن استخدام ISBN لتعريف منتج برمجي محدد مخصص لأغراض تعليمة و/أو تربوية، مثل منتج تدريب حاسوبي، مع الأخذ بالحسبان أنه لا يمكن تعديله ولا يتطلّب إدخال بيانات من أجل تشغيله.

لا يمكن تخصيص ISBN لكل المنتجات البرمجية الأخرى (مثلاً: ألعاب الحاسوب).

6.3 مبادئ تطبيق ISBN على منشورات إلكترونية ومنتجات برمجية مؤهلة

تحتاج منشورات إلى أرقام ISBN منفصلة إذا أراد أي شخص في سلسلة التوريد تعريفها على نحو منفصل.

ISBN معرّف منشورات كتبية (كتب) ومنتجات ذات صلة متوفرة للجمهور. يجب عدم استخدام **ISBN** لتعريف ملفات يجري تداولها بين ناشرين ومنضّدين أو مقدّمي خدمات إنتاج كتب إلكترونية، وينبغي أيضاً عدم استعماله لتعريف كينونات مجرّدة مثل أعمال نصّية (محتوى).

من المهم أيضاً التمييز بين حالة "منتجات" مختلفة تستحق دائماً ISBN منفصل، وحالة تتداخل فيها إدارة الحقوق الرقمية أو حقوق استخدام مختلفة للمنتَج في لحظة انتقاله بين البائع والزبون. قد لا يكون هذا التمييز واضحاً جداً، ومن المهم أن نتذكر أن أرقام ISBN منفصلة ضرورية لتفادي الغموض في سلسلة التوريد التي تتضمن منتجات متعددة وأطراف عدّة.

يجب أن يعرف المستخدمون النهائيون، (أ) إن كان ممكناً تشغيل الكتاب الإلكتروني الذي يشترونه على أجهزتهم أو برامجهم، (ب) ما يمكن أن يفعلوه به (مثلاً: نسخ، طباعة، إعارة، تحويل نص إلى كلام... إلخ). يُعرَّف هذا عادة بمزيج من شكل الملف وبرنامج يدعى إدارة الحقوق الرقمية (DRM) يتحكّم، بوسائل تقنية، باستخدام الكتاب الإلكتروني. تسهّل أرقام ISBN منفصلة إدارة تلك المعلومات ونشرها واكتشافها، إضافة إلى تقديم نسخة ملائمة من كتاب إلكتروني ما.

- عندما يتوفر كتاب إلكتروني محدد بأشكال ملفات مختلفة، يجب أن يُخصص رقم ISBN لكل شكل مختلف يُنشر ويتوفر على نحو منفصل.

ملحوظة: *شكل ملف يعني طريقة خاصة لترميز المعلومات التي يجري تخزينها في ملف رقمي. في حال الكتب الإلكترونية، شكل الملف مزيج من شكل الملف الأساسي (مثل نشر إلكتروني EPUB، وب-د-ف PDF، إلخ)، وبرنامج إدارة الحقوق الرقمية (مثل إيه-سي-إس-4 من أدوبي Adobe's ACS4 وفيربلي من أبل Apple's Fairplay).*

- عند استخدام برنامج إدارة حقوق رقمية خاص لربط نسخة ببرنامج أو جهاز محدد، ينبغي استخدام ISBN منفصل لكل نسخة على حدة.

- عندما يقوم تاجر تجزئة بتقديم منشورات رقمية ويكون الموزّع الوحيد لكتب إلكترونية بشكل يملكه لا يمكن شراؤها إلا عبر موقعه الإلكتروني (مثلاً كيندل من أمازون Amazon Kindle، آي-بوكس من أبل Apple i-books)، وذلك الموزّع لا يطلب أرقام ISBN، لا يكون ضرورياً تخصيص ISBN لتلك النسخ، برغم أنه قد يكون مفيداً فعل هذا لتتبّع المبيعات أو جدولة المنشورات في قواعد بيانات طرف ثالث خاصة بكتب إلكترونية متوفرة. إذا جرى تخصيص أرقام ISBN ينبغي أن تكون خاصة لكل شكل نسخة.

- يمكن تخصيص ISBN جديد حين تحوّل مكتبة أو منظمة أخرى كتاباً إلى شكل رقمي في ظروف معينة. إذا أصبحت النسخة الإلكترونية متوفرة للجمهور، ينبغي تعريفها بوصفها منتجاً جديداً باستخدام ISBN منفصل، بغض النظر عن وجود تكلفة للوصول إلى النسخة الإلكترونية أم لا.

- عندما يتوفر منشور في سلسلة توريد مع أكثر من نوع *واحد محدد من إدارة الحقوق الرقمية*، سواءٌ قدّمها الناشر الأصلي أو بائع لاحقاً في السلسلة، ينبغي أن تُعرّف كلٌّ من تلك المنتجات الفريدة برقم ISBN خاص بها.

مثال 1: *ناشر ينتج نسختي EPUB من الكتاب نفسه، لكل منهما إدارة حقوق رقمية مختلفة، ثم يوزّعهما عبر سلسلة التوريد، ووسطاء مختلفين. ينبغي تخصيص ISBN منفصل لكلٍّ من نسختي إدارة الحقوق الرقمية المختلفتين من المنتج.*

مثال 2: *ناشر ينتج ملفاً بشكل EPUB ويوزّعه إلى بائع يطبّق نوعين مختلفين من إدارة الحقوق الرقمية والنشر الإلكتروني فيجعل النسختين متوفرتين على نحو منفصل، على أنهما منتجين متمايزين. يجب تخصيص ISBN لكل نسخة إدارة حقوق رقمية محدّدة من المنتج (يمكن أن يجري تخصيص ISBN من الناشر، أو البائع إن لم يفعل الناشر هذا).*

مثال 3: *يقدم بائع إلى الجمهور إمكانية شراء كتاب إلكتروني وأن يعدّل وفقاً للطلب نوع إدارة الحقوق الرقمية المطبّق. في هذه الحال، تُطبّق إدارة الحقوق الرقمية عند مستوى التعامل التجاري، ولا حاجة إلى تخصيص ISBN منفصل؛ لأنه لا يوجد غموض في العلاقة بين البائع والشاري.*

- إذا توافر منشور بحقوق استعمال مختلفة (مثلاً: تعديل إعدادات الاستخدام ليُسمح بالطباعة في إحداها من دون الأخرى)، ينبغي تخصيص ISBN فريد لكل نسخة. في كل الحالات تقريباً يجري التحكم بحقوق الاستخدام بتحديد إعدادات في برنامج إدارة الحقوق الرقمية.

مثال 4: *ناشر يُصدر منشوراً – إحدى نسخ المنشور متوفرة مع ميزات محدّدة مثل تحويل نص إلى كلام (يجري التحكّم بها باستخدام برنامج إدارة حقوق رقمية)، وأخرى من دون تلك الميزات. يجب أن تحظى كل نسخة برقم ISBN فريد خاص بها حتى تكون الميزات الخاصة واضحة لمشترين*

ومستخدمين محتملين (خاصة أولئك الباحثين عن منشورات يمكن الحصول عليها)،وتعريف النسخ على نحو مفصل.

مع ذلك، وفي هذه الحال أيضاً، عندما تُحدَّد حقوق الاستخدام أثناء عملية الانتقال بين البائع والمستخدم، لا حاجة إلى تخصيص ISBN منفصل.

مثال 5: *ناشر يُصدر منشوراً بشكل واحد ورقم ISBN واحد ثم يعرض على الزبائن خدمة الحصول على حقوق استخدام مختلفة بناءً على الطلب. على نحو مشابه للمثال 3 فوق، لا حاجة إلى أرقام ISBN منفصلة لتعريف المعاملات الفردية المعدّلة.*

- إذا كان ناشرون يتعاملون مع وسطاء لإنتاج أشكال مختلفة من كتبهم الإلكترونية، يجب أن يقدّموا أرقام ISBN منفصلة لهؤلاء الوسطاء ليقوموا بتخصيصها لكل شكل.

(ملحوظة: لا تُعدُّ الطريقة الموضّحة في هذه الفقرة حلاً مفضّلاً، ولا ينبغي استخدامها إلا في الحالات التي يرفض فيها ناشر تخصيص ISBN منفصل لكل مُنتج). إذا لم يقدّم ناشر أرقام ISBN إلى وسطاء من أجل كل شكل مختلف، يمكن لهؤلاء الوسطاء آنذاك الحصول على ISBN منفصل خاص بهم، وستقدم وكالات ISBN عناصر تسجيل للوسطاء من أجل هذه الغاية. في هذه الحال، يجب إعلام الناشر ووكالة ISBN الوطنية ووكالات ببليوغرافية أخرى بالأرقام وبالبيانات الوصفية ذات الصلة.

- هناك عدد من التطبيقات في مراحل الإنتاج وتعتمد كثيراً على تعريف واضح، وعلى الرغم من أنها لم تصبح عملية بعد، إلا أنها سترتكز على تعريف واضح لمنتجات فردية وبيانات وصفية محددة تماماً لتضمن نجاحها. مثالٌ على هذا برنامج مخصص لتقديم معلومات عن نسخ متوفرة للجمهور. ومن أجل تلبية احتياجات المستخدم ورغباته المحددة بدقة، من الضروري تعريف المنشورات المختلفة بميزاتها الفردية المتمايزة والتفريق بينها بوضوح. عند تحقيق التعريف الدقيق باستخدام ISBN منفصل، سيجري توجيه المستخدم على نحو صحيح إلى النسخة الأنسب التي تلبي احتياجاته تماماً في كل مرة. يمكن أيضاً تخيّل أنواع أخرى من التطبيقات والخدمات التي ستعتمد أيضا على هذه الطريقة.
- قد يغطي رقم ISBN واحد منتجين أو أكثر في حزمة تتكوّن من منتَج برمجي، إضافة إلى دليل مستخدم ودليل فني مرافقين إذا كانا ضروريين لتشغيل البرنامج ومفيدين فقط كملحق للبرنامج.

7. ISBN منشورات تُطبع وفقاً للطلب

لأغراض تخصيص أرقام ISBN، تُعد الطباعة وفقاً للطلب ببساطة شكلاً من تقانة الطباعة.

يُطبع منشور وفقاً للطلب استجابة لطلب محدّد من زبون، وتكون مثل تلك الطلبات غالباً من أجل نسخ فردية من منشورات ستُعلن بخلاف ذلك "نافدة"؛ لأن الطبعات العادية لم تعد اقتصادية.

إذا أُنتجت النسخة المعدّة وفقاً للطلب من منشور ما بشكل مختلف عن النسخة العادية المنشورة سابقاً (مثلاً، إذا أصبح الغلاف القاسي للكتاب غلافاً ورقياً حين طباعته وفقاً للطلب)، يجب أن يُخصص ISBN جديد لها، كما هي الحال مع أي تغييرات أخرى في شكل المنتج. لكن أي تغييرات ثانوية في الحجم من أجل الاستجابة لمواصفات آلات الطباعة وفقاً للطلب لا تستلزم ISBN جديداً.

لا يجري تخصيص ISBN خاص لنسخة "خاصة" أو "شخصية" من كتاب يُطبع وفقاً للطلب، حين لا يكون الزبون هو الناشر، ويُملي محتوى الكتاب، والعدد المتوفر منه محدود.

8. موقع ISBN وطريقة عرضه على منشورات

8.1 عام

يجب أن يظهر ISBN على المادة نفسها.

في حال منشورات مطبوعة، يجب أن يظهر ISBN على:

- قفا صفحة العنوان (صفحة حقوق الطبع والنشر)
- أسفل صفحة العنوان، إن لم تكن هناك مساحة على قفا الصفحة
- القسم الأدنى من الغلاف الخلفي
- أسفل الغلاف الخارجي، أو أي غطاء آخر يحمي المنشور، أو الغلاف الورقي

في حال منشورات إلكترونية، يجب أن يظهر ISBN في:

- عرض العنوان؛ العرض الأول (أقراص مدمجة، منشورات إنترنت)، أو على الشاشة التي تعرض العنوان أو ما يماثلها (مثلاً: الشاشة الأولى التي تُعرض حين فتح المحتوى و/أو على الشاشة التي تعرض ملحوظة حقوق الطبع والنشر)

في حال أفلام وفيديو وشرائح عرض تعليمية/تربوية، يجب أن يظهر ISBN ضمن:

- قائمة الأسماء

إذا صدر منشور في وعاء يعدُّ جزءاً لا يتجزأ من المنتَج (مثلاً: قرص مدمج **CD**، شريط، قرص مرن diskette)، ينبغي عرض ISBN على أي ملصقات يضمها ذلك الوعاء. إذا لم يكن ممكناً عرض رقم ISBN على الوعاء أو ملصقاته، يجب عرضه في أسفل مؤخرة أي أسلوب تغليف دائم لذلك الوعاء (مثلاً: علبة، ظرف كرتوني، إطار).

ينبغي أن تحظى أشكال مختلفة من منشور إلكتروني بأرقام ISBN متمايزة إذا توافرت على نحو منفصل. إذا توافر منشور بشكلين مرتبطين دائماً معاً في عملية البيع، فيجب أن يحصل على ISBN واحد. عندما تتوافر أشكال على نحو منفصل، ينبغي إعداد قائمة بكل أرقام الISBN ووضعها واحداً تحت الآخر على كل النسخ، ويجب ذكر شكل المنتج بين هلالين في نهاية رقم الISBN.

أمثلة: ISBN 978-951-45-9693-3 (غلاف قاسي)

ISBN 978-951-45-9694-0 (غلاف ورقي)

ISBN 978-951-45-9695-7 (ب-د-ف PDF)

ISBN 978-951-45-9696-4 (نشر إلكتروني EPUB من دون إدارة حقوق رقمية)

ISBN 978-951-45-9999-5 (نشر إلكتروني EPUB مع إدارة حقوق رقمية ACS4)

يجب أن يظهر رقم ISBN أيضاً على أي مادة مرافقة تصدر بالاشتراك مع المنشور.

يجب أن يُطبع رقم الISBN دائماً بحجم كبير بما يكفي ليكون مقروءاً بسهولة (أي: حجم خط 9 أو أكبر).

8.2 ISBN بشكل شريط باركود

كان التوسع العالمي السريع في استخدام الباركود قد أبرز الاتفاقية التي جرى التوصل إليها بين منظمة المقاييس الدولية GS1 (نظام الترقيم الأوروبي-العالمي EAN ومجلس الترميز الموحد سابقاً) ومنظمة ISBN الدولية ووكالة الرقم القياسي الدولي للموسيقىISMN، التي تسمح بترميز ISBN في شريط مكوّن من 13 رقماً. جعل هذا نظام ISBN معرّفاً دولياً متوافقاً مع نظام الباركود المنتشر عالمياً.

يجب أن يكون تمثيل الISBN برمز باركود من 13 رقماً (EAN-13) متوافقاً مع آيزو/مواصفة اللجنة الدولية الكهروتقنية (IEC) 15420 (مواصفة رمز باركود "نظام الترقيم الأوروبي-العالمي/رمز المنتج العالمي EAN/UPC")، التي تتطلّب استخدام رموز EAN-13 لتكون متوافقة مع توصيات منظمة المقاييس الدولية GS1. يتكوّن باركود نظام الترقيم العالمي من ثلاثة عشر رقماً.

مثال على ISBN مرمّز بباركود EAN-13 موضّح أدناه:

ISBN 978-1-873671-00-9

عند استخدامه في باركود، يجب عرض رقم ISBN بشكل يمكن للبشر قراءته فوراً فوق رمز باركود EAN-13، مسبوقاً ب"ISBN".

مثال على طباعة ISBN في رمز باركود EAN-13:



تقدم وكالات مجموعات ISBN ووكالة ISBN الدولية مزيداً من المعلومات عن تعريف رمز باركود EAN-13 واستخدامه، ويجري تشجيع وكالات المجموعات على التعاون مع منظمات المقاييس الدولية GS1 على المستويين المحلي والإقليمي.

الموقع الموصى به لرمز باركود EAN-13 للمنشورات هو الربع الأدنى الأيسر من الخلف، قرب ظهر الكتاب.

8.3 رمز إضافي من خمسة أرقام

في الولايات المتحدة وكندا، تُضاف خمسة أرقام إلى الباركود في تجارة الكتب لتحديد السعر. ومن أجل مزيد من المعلومات عن الباركود في الولايات المتحدة وكندا، زُر الموقع الإلكتروني ل "مجموعة أبحاث صناعة الكتاب" www.bisg.org

لا ينبغي استخدام الإضافة المكوّنة من خمسة أرقام للحصول على معلومات عن السعر في دول أخرى، برغم أنه يمكن استعمالها مع بادئة "9" لأغراض تنظيمية داخل دار النشر (مثلاً: للتعامل مع المرتجعات). تبدأ تلك الرموز الإضافية مع "9" ضمن مجال "90000-98999".

8.4 خوارزمية إنتاج رقم ISBN وباركود الرقم الأوروبي– العالمي ومجلس الترميز العالمي EAN.UCC

انظر *رقم الفحص* (ملحق قسم م1.1) لمعلومات عن حساب رقم فحص ISBN. انظر *توزيع الأرقام* (ملحق م1.2) انظر قسم *توزيع نطاقات الأرقام* (ملحق قسم م1.2) الذي يحتوي على توجيهات بشأن كيفيّة تقسيم ISBN.

9. إدارة نظام ISBN

9.1 عام

تجري إدارة نظام ISBN على ثلاثة مستويات: دولية، ووكالة تسجيل ISBN، وناشر.

9.2 إدارة دولية

وظائف وكالة ISBN الدولية ومسؤولياتها الرئيسة هي:

- الترويج للاستخدام العالمي لنظام ISBN، وتنسيقه والإشراف عليه
- تمثيل اهتمامات مجتمع ISBN لدى منظمات أخرى ذات صلة
- تعيين منظمات مناسبة لتكون وكالات تسجيل ISBN وإلغاء مثل تلك التعيينات في حال الضرورة
- تحديد مجموعات تسجيل ومناطق مسؤولياتها وتحديد وكالات تسجيل ISBN مناسبة لها
- تحديد تعريف قوانين مجموعة التسجيل التي تقرّر طول عناصر المسجِّل المتوفرة ضمن كل مجموعة، وضمان توفر سجل دقيق وشامل لتلك القوانين للعامة في أي وقت
- تخصيص نطاقات عناصر مسجّل فريدة ضمن مجموعة التسجيل المناسبة لوكالات تسجيل ISBN، والاحتفاظ بسجل كامل ودقيق لعناصر المسجّل التي جرى تحديدها
- ضمان الحفاظ على أرقام ISBN والبيانات الوصفية المرتبطة بها عبر سجلات وكالات تسجيل ISBN
- تطوير ومراقبة وتطبيق سياسات وإجراءات تتعلق بعمليات وكالات ISBN وعملية تسجيل ISBN من قبل تلك الوكالات، بما فيها أي أجور ناجمة عن تلك العملية
- تسهيل عملية التنقيح وحل أي مشكلات تتعلق بازدواجية ISBN
- مراجعة أي التماسات تتعلق بقرارات اتخذتها وكالات التسجيل والبت بها
- تطوير وتحديث وثائق لمستخدمي نظام ISBN وجعلها متوفرة لهم
- اعتماد طرق تمويل والحفاظ عليها كما ينبغي لدعم عمليات وكالة ISBN الدولية، بما فيها الإسهامات المادية من وكالات تسجيل ISBN، لكن لا تقتصر عليها

9.3 وكالات تسجيل ISBN

إن إدارة نظام ISBN ضمن مجموعة تسجيل من مسؤولية وكالة تسجيل ISBN. يمكن لوكالة تسجيل ISBN أن تعمل على مستوى محلي، أو إقليمي، أو لغوي، أو تقسيم معقول آخر وفقاً لتوزيع المجموعات.

قد توجد عدّة وكالات وطنية ضمن إحدى المجموعات (مثلاً: لمعرّفي المجموعتين 978-0 و978-1 وكالات مختلفات في أستراليا، وكندا الناطقة بالإنكلزية، والمملكة المتحدة، والولايات المتحدة وغيرها).

وظائف وكالة تسجيل ISBN ومسؤولياتها هي:

- ضمان تقديم خدمة متواصلة

- إصدار إشعار بتخصيص رقم ISBN لمنشور كتابي أو عنصر مسجِّل ضمن نظام ISBN لمسجّل ذلك المنشور أو اسم ناشره
- إنشاء سجلات ISBN والبيانات الوصفية والبيانات الإدارية المرافقة لها، وإدارتها والحفاظ عليها بما يتوافق مع السياسات التي تضعها وكالة ISBN الدولية. (يمكن إسناد مهمات تتضمن بيانات ISBN وصفية إلى وكالة ببليوغرافية معينة على افتراض أنها ستلتزم بتلك المواصفات)
- تصحيح أرقام ISBN خاطئة وبيانات ISBN وصفية غير دقيقة إذا ثبت وقوع مثل هذا الخطأ
- جعل أرقام ISBN وبيانات وصفية ذات صلة متوفرة لوكالات تسجيل أخرى ومستخدمي نظام ISBN بما يتوافق مع سياسات تضعها وكالة ISBN الدولية
- جمع وترتيب بيانات إحصائية عن عمليات تتعلق بنظام ISBN والحفاظ عليها، وتقديم تقرير بها في أوقات محددة إلى وكالة ISBN الدولية
- الترويج لنظام ISBN، وتعليم وتدريب آخرين على استخدامه بما يتوافق مع مواصفات نسخة النظام القياسي الدولي لترقيم الكتب المعمول بها في ذلك الوقت
- الالتزام بسياسات ISBN والإجراءات التي تضعها وكالة ISBN الدولية بما يتوافق مع مواصفات نسخة النظام المعمول بها في ذلك الوقت

9.4 إدارة الناشر

الناشرون مسؤولون عن تخصيص عناصر نشر للمواد التي ينشرونها وضمان تطبيق أنظمة ذات صلة، ويمكن أن يطلبوا ويحصلوا على عنصر مسجِّل من وكالة تسجيل ISBN مع ملف مطبوع أو إلكتروني عن ارقام ISBN المتمايزة التي تتوفر لهم ضمن عنصر المسجِّل المخصص لهم. قد تطلب بعض وكالات تسجيل ISBN مبلغاً مقابل تلك الخدمات.

ستحدّد وكالة تسجيل ISBN مدى عناصر المنشورات التي ستتوفر لناشر، وسيجري تحديد ذلك المدى بناءً على الإنتاج الحالي والمستقبلي المتوقع من المنشورات، وتكون على علاقة مباشرة بطول عنصر المسجِّل المخصص له. يجب أن يضمن الناشر أن تحصل وكالة تسجيل ISBN على أكبر قدرٍ ممكن من المعلومات عن كل المنشورات السابقة المتوفرة، وأن يُعلم الوكالة بكل المنشورات الحالية والمستقبلية من أجل تخصيص عنصر مسجِّل مناسب الحجم.

يجب أن يزوّد الناشر وكالة تسجيل ISBN (أو وكالتها الببليوغرافية المحليّة) بمقدار معين من البيانات الوصفية عن المنشور الذي يُخصّص ISBN له. تضع وكالة ISBN الدولية المواصفات المتعلقة بنوع البيانات الوصفية وشكلها بالتعاون مع وكالات تسجيل ISBN (انظر قسم 5.13 فوق).

تتوافر مزيد من المعلومات والتعليمات المتعلقة بنظام ISBN من وكالات تسجيل ISBN المحلية.

10. ناشرون غير مشتركين

في حال عدم اشتراك ناشر في نظام ISBN، يجب على وكالة المجموعة ذات الصلة أن تتصل بالناشر وتنصحه بأهمية وقيمة تخصيص أرقام ISBN لكل المنشورات المؤهلة لذلك، وتزويده بتفاصيل كاملة عن طريقة تطبيق النظام.

في حال وجود ناشرين يُصدرون عنواناً واحداً بين الفينة والأخرى ولا يرغبون على الأرجح في تحمّل المسؤولية بأنفسهم عن الترقيم، يمكن لوكالة المجموعة أن تحدد عنصراً مسجّلاً تخصّ به عدداً متفرقاً من الناشرين، وترقّم كل المنشورات باستخدام الأرقام المتوفرة لذلك العنصر، بغض النظر عن ناشر المنتَج. يجب تطبيق هذا الإجراء بدقة كبيرة بسبب الإرباك الذي يمكن أن يسبّبه، لأنه استثناء للقاعدة العامة بتخصيص عنصر مسجّل واحد لكل ناشر/دمغة. في تلك الحالات إن ارقام الISBN الفردية من هذه الحصة، وليس عنصر المسجّل، هي التي تحدّد ناشراً معيناً على نحو فريد.

في بعض الدول، تخصِص وكالةُ مجموعة ISBN ارقاماً لمنشورات إستلمتها للإيداع القانوني لم تعطى بعد رقم ISBN. تبلّغ وكالة المجموعة الناشر عن رقم ISBN الذي جرى تخصيصه وتروّج له في قائمة الكتب الوطنية.

11. ISBN ومنظمة المقاييس الدولية GS1

في عام 1997 عُقدت اتفاقية بين منظمة الترقيم الأوروبي–العالمي (EAN International)، ومجلس الترميز الموحد (UCC)، ووكالة ISBN الدولية، ووكالة الرقم القياسي الدولي للموسيقى (ISMN) لتعزيز التعاون المشترك بينها. منحت بعضها بعضاً صفة مراقب لممثلين يمكنهم حضور جمعياتها العامة، واقتراح استشارات، وتنظيم ترقيم مواد الكتب غير المطبوعة. في شباط 2005، اتحدت منظمة الترقيم الأوروبي–العالمي ومجلس الترميز الموحد تحت اسم منظمة المقاييس الدولية GS1.

تفاصيل الاتصال:

GS1 Global Office
Blue Tower
Avenue Louise 326
B-1050 Brussels
Belgium
هاتف: 7800 788 (2 32+)
فاكس: 7899 788 (2 32+)
بريد إلكتروني: contactus@gs1.org
موقع إلكتروني: http://www.gs1.org
تفاصيل الاتصال بجهات منظمة المقاييس الدولية: http://www.gs1.org/contact

12. ISBN ومعرّفات أخرى

12.1 معرّف الكائن الرقمي DOI

يُستخدم نظام معرّف الكائن الرقمي (DOI®) لتعريف مواد محتوى في البيئة الرقمية. تُخصص أسماء معرّف الكائن الرقمي DOI® لأي كينونة تظهر في شبكات رقمية، وتُستخدم لتقديم معلومات حالية، بما فيها مكان العثور عليها على الإنترنت (أو معلومات عنها). قد تتغير المعلومات بشأن كائن رقمي بمرور الوقت، بما فيها مكان وجودها، لكن اسم معرّف الكائن الرقمي لا يتغير.

للإتصال بمؤسسة معرّف الكائن الرقمي الدولية:

International DOI Foundation

هاتف: 1865 559070 (0) 44+
بريد إلكتروني: n.paskin@doi.org
موقع إلكتروني: http://www.doi.org

12.2 ISBN-رقمي (ISBN-A)

ISBN-رقمي (ISBN-A) خدمة تقدّمها بعض وكالات ISBN وتنفّذها منظمة DOI®، ويظهر فيها رقم ISBN في نظام DOI ، ما يوفّر إمكانية إنشاء رابط بين رقم ISBN وموقع إلكتروني أو عدّة مواقع.

International ISBN Agency
United House
North Road
London N7 9DP
United Kingdom
هاتف: 7503 6418 20(0) 44+
بريد إلكتروني: info@isbn-international.org
موقع إلكتروني: http://www.doi.org/factsheets/ISBN-A.html

12.3 الرقم الدولي للصنف التجاري (GTIN)

الرقم الدولي للصنف التجاري (GTIN) مصطلح عام يشمل معرّفات المنتجات التي تخضع لنظام الترقيم الأوروبي-مجلس الترميز الموحد EAN.UCC، ومن ضمنها معرِّف EAN-13 الخاص بـ ISBN.

GS1 Global Office
Blue Tower
Avenue Louise 326
B-1050 Brussels
Belgium
هاتف: 788 7800 (2 32+)
فاكس: 788 7899 (2 32+)
بريد إلكتروني: contactus@gs1.org
موقع إلكتروني: http://www.gs1.org/barcodes/technical/idkeys/gtin

12.4 اسم المورد الموحد URN

أسماء الموارد الموحدة (URNs) هي معرّفات مصادر مستمرة. وصيغة تركيبتها المحدّدة في مواصفة الإنترنت "آر-إف-سي 2141" (RFC 2141) ، هي:

<URN>:="urn:" <NID> ":" <NSS>

حيث <NID> معرّف مكان الاسم، و<NSS> مجموعة تحديد مساحة الاسم. إن البادئة "urn:" ومعرّف مكان الاسم عنصران ثابتان.

جرى تخصيص "isbn" NID لنظام ISBN في "آر-إف-سي 3187" (RFC 3187) (انظر الرابط أدناه). وفقاً لهذه المواصفة، يتمتع أي URN يستند على ISBN بالصيغة الآتية:

urn:isbn:<NSS>

ويتضمّن معرّف مجموعة تحديد مساحة الاسم رقم ISBN على شكل يمكن قراءته آلياً. مثلاً:

urn:isbn:9780110002224

http://tools.ietf.org/html/draft-ietf-urnbis-rfc3187bis-isbn-urn-00

12.5 الرقم السمعي البصري القياسي الدولي ISAN

الرقم السمعي البصري القياسي الدولي (ISAN) نظام ترقيم اختياري ومخطط بيانات وصفية تسمح بتعريف أي عمل سمعي بصري، بما فيها أفلام طويلة وقصيرة، وأعمال وثائقية، وبرامج تلفزيونية، وأحداث رياضية، وإعلانات ونسخ منها أيضاً.

الرقم السمعي البصري الدولي القياسي مُسجَّل على أنه آيزو 1- ISO15706 و ISO15706-2.

سلطة تسجيل الرقم السمعي البصري الدولي القياسي هي:

ISAN International Agency
1A, rue du Beulet
CH-1203 Geneva
Switzerland
هاتف: 00 10 545 22 (+41)
فاكس: 40 10 545 22 (+41)
بريد إلكتروني: info@isan.org
موقع إلكتروني: http://www.isan.org

12.6 الرقم القياسي الدولي للموسيقى ISMN

يُعرّف الرقم الدولي القياسي للموسيقى (ISMN) كل المنشورات الموسيقية الورقية المطبوعة، سواء كانت متوافرة للبيع، أو الإيجار، أو مجانية.

يمكن دمج الرقم الدولي القياسي للموسيقى في باركود عالمي من 13 رقماً، باستخدام بادئة 0-979. خُصص لـ "M" القيمة الرقمية صفر (0) من أجل إستعمال الباركود فقط (حرف "M" يظهر في بداية رقم ISMN السابق المكوّن من 10 أرقام).

لا يُستخدم الرقم القياسي الدولي للموسيقى لكتب عن الموسيقى، التي تُخصص لها أرقام ISBN، وهو لا يُستعمل لشرائط أو أقراص مدمجة أو فيديوهات موسيقية.

تدير وكالة ISMN الدولية نظام الرقم القياسي الدولي للموسيقى:

International ISMN Agency
Schlossstr. 50
12165 Berlin, Germany
هاتف: 5002 7974 (30 49+)
فاكس: 5254 7974 (30 49+)

بريد إلكتروني: ismn@ismn-international.org
موقع إلكتروني: http://ismn-international.org

12.7 رمز التسجيل القياسي الدولي ISRC

رمز التسجيل القياسي الدولي (ISRC) معرّف قياسي دولي للتسجيلات الصوتية والفيديوهات الموسيقية (آيزو 3901). يرقّم كل تسجيل فردي (ليس الوعاء المادي نفسه)، بغض النظر عن ظروف التسجيل أو الشكل الذي صدرت به، ويقدّم رقم التسجيل القياسي الدولي الوسائل لتعريف تسجيلات على نحو آلي تستعمل لغايات دفع نسبة عوائد بيع أو إستعمال تلك التسجيلات والفيديوهات.

يدير الاتحاد الدولي للصناعة الفونوغرافية IFPI نظام ISRC:

International ISRC Agency
IFPI Secretariat
10 Piccadilly
London
W1J 0DD
United Kingdom
هاتف: 7900 7878 20(0) 44+
فاكس: 7950 7878 20(0) 44+
بريد إلكتروني: isrc@ifpi.org
موقع إلكتروني: http://www.ifpi.org/isrc

12.8 الرقم التسلسلي القياسي الدولي ISSN

الرقم التسلسلي القياسي الدولي (ISSN)، آيزو 3297، هو المعرّف الدولي القياسي لمنشورات متسلسلة (أي: منشورات تصدر بمرور الوقت من دون خاتمة محدّدة سابقاً). تصدر مثل هذه المنشورات عادة في نسخ متعاقبة أو متكاملة تحمل محدّدات رقمية أو زمنية. ومن الأمثلة المعروفة مسلسلات مثل صحف، ودوريات، ومجلات، إلخ، ومصادر متكاملة مستمرة مثل منشورات أوراق متناثرة يجري تحديثها باستمرار.

يدير مركز ISSN الدولي نظام الرقم التسلسلي القياسي الدولي:

ISSN International Centre
5 rue de Turbigo
75003 PARIS
FRANCE
هاتف: 20 22 88 44 1 (33+)
فاكس: 43 32 26 40 1 (33+)
بريد إلكتروني: issnic@issn.org
موقع إلكتروني: http://www.issn.org

يجب تخصيص رقم ISSN لعنوان سلسلة بعض المنشورات مثل الكتب السنوية، والمنشورات المسلسلة، إلخ (الذي سيبقى نفسه لكل الأجزاء أو المجلّدات التابعة للسلسلة)، ورقم ISBN لكل مجلدّ على حدة. إذا جرى تخصيص ISBN وISSN لمنشور، فيجب التمييز بينهما على نحو واضح.

12.9 رمز النص القياسي الدولي ISTC

رمز النص القياسي الدولي (ISTC)، آيزو 21047، نظام ترقيم لتعريف الأعمال النصّية على نحو فريد، وقد تشير كلمة "عمل" إلى أي محتوى يظهر في كتب مطبوعة تقليدية، أو كتب صوتية، أو كتب إلكترونية ثابتة أو متغيرة، إضافة إلى محتوى قد يظهر في صحيفة أو مجلة.

لا يُخصص رمز النص الدولي القياسي لمنتجات مادية أو أشكال أخرى من المنتَج. يجب تخصيص ISBN لمثل تلك المنتجات المادية (أي كتاب مطبوع، كتاب ناطق، أو النسخ الإلكترونية من مثل تلك المنتجات).

يمكن الحصول على مزيد من المعلومات من المجموعة الدولية لتطوير معايير التجارة الإلكترونية في قطاعي الكتب و السلاسل (EDItEUR):

EDItEUR
United House
North Road
London N7 9DP
UK
هاتف: 6418 7503 20(0) 44+
فاكس: 6418 7503 20(0) 44+
بريد إلكتروني: info@editeur.org
موقع إلكتروني: www.istc-international.org

12.10 الرمز القياسي الدولي للعمل الموسيقي ISWC

يعرِّف الرمز القياسي الدولي للعمل الموسيقي (ISWC) الأعمال الموسيقية على أنها إبداعات مجرّدة. لا يستخدم هذا الرقم لتعريف تسجيلات موسيقية أو منتجات تحتوي تلك الأعمال الموسيقية، أو أشياء ترتبط بها، لأنها تعدُّ موضوعاً لأنظمة تعريف منفصلة، مثل رمز التسجيل القياسي الدولي ISRC، والرقم القياسي الدولي للموسيقى ISMN (انظر شروحاً في مكان آخر في هذا القسم).

مثال: أوبرا موزارت *دي زاوبرفلوته (الناي السحري)* مؤهل للحصول على رمز قياسي دولي لعمل موسيقي ISWC لتعريف العمل. تكون المنشورات الموسيقية الورقية المطبوعة العديدة مؤهلة لأرقام دولية قياسية للموسيقى ISMN، في حين سيحصل نص الأوبرا وترجماته على رموز نصوص قياسية دولية ISTC (وISBN للمنشورات نفسها)، وسيحصل فيديو الأوبرا على رقم سمعي بصري قياسي دولي ISAN، وسيحصل تسجيل صوتي للأوبرا على رمز تسجيل قياسي دولي ISRC.

تتوافر مزيد من المعلومات من سلطة التسجيل (الاتحاد الدولي لجمعيات المؤلفين والملحنين CISAC):

CISAC
20-26 Boulevard du Parc
92200 Neuilly sur Seine
France
هاتف: 50 08 62 55 (1 33+)
فاكس: 60 08 62 55 (1 33+)
بريد إلكتروني: cisac@cisac.org
موقع إلكتروني http://www.cisac.org

12.11 معرّف الاسم القياسي العالمي ISNI

معرّف الاسم القياسي العالمي (ISNI) مواصفة قيد الإعداد تعدُّها آيزو (آيزو 27729) هدفها تحديد "هويات عامة" لأطراف تريد أن تُعرف بهوية علنية أمام الجمهور: أي تلك الهويات المستخدمة علناً من قبل أشخاص أو أطراف لها كيان قانوني تعمل في مجالات الإبداع، والإنتاج، والإدارة، وسلاسل توزيع المحتوى الفني (مثل النشر، والإنتاج السمعي البصري، والأعمال الفنية، والتسجيلات الصوتية، إلخ). يحدّد نظام معرّف الاسم القياسي العالمي "هويات عامة" في حقول متعددة من النشاط الإبداعي، ويقدّم هذا المعرّف أداة لتوضيح "الهويات العامة" التي ربما تكون مبهمة بخلاف ذلك. لا يقدّم معرّف الاسم القياسي العالمي معلومات شاملة عن "الهوية العامة" يمكن الوصول إليها مباشرة، لكن بمقدوره توفير روابط لأنظمة أخرى حيث توجد مثل هذه المعلومات.

تتوافر معلومات أخرى من:

ISNI International Agency Ltd
c/o ALCS
The Writers' House
13 Haydon Street
London EC3N 1DB
UK
بريد إلكتروني: info@isni.org
موقع إلكتروني: http://www.isni.org

13. أونكس (ONIX) للكتب

"رسالة ONIX لمعلومات مُنتَج الكتب" هي المواصفة الدولية لإعداد ونقل معلومات عن مُنتَج صناعة الكتب إلكترونياً.

طوّرت المجموعة الدولية لمعايير التجارة الإلكترونية في قطاعي الكتب و السلاسل (EDitEUR) ONIX للكتب بالتعاون مع "مجموعة أبحاث صناعة الكتاب" (الولايات المتحدة)، ومجموعة "نقل المعلومات عن صناعة الكتاب" (المملكة المتحدة)، وهو يُستخدم الآن على نطاق واسع في كل أنحاء العالم. ويشرف على التطوير المستمر لمواصفة ONIX الآن شبكة من "المجموعات الوطنية" و"لجنة توجيهية دولية" تنسّق EDitEUR أعمالها. النسخة الأخيرة في وقت كتابة هذا الدليل هو الإصدار رقم 3.0.

بالنسبة إلى الناشرين، كانت التجربة قد أظهرت أن أونكس للكتب يقدّم فائدتين مهمتين تجارياً. بوصفه أداة تواصل، أضحى ممكناً بفضله تقديم معلومات وفيرة عن المنتج في سلسلة التوريد في نموذج موحد إلى باعة الجملة والموزّعين، وباعة التجزئة الكبار، ومجمّعين البيانات، وشركات فرعية. يقدّم أونكس للكتب أيضاً قالباً لمحتوى وبُنية المعلومات عن المنتج، وقد ساعد في تحفيز اعتماد أنظمة معلومات داخلية أفضل، يمكنها جمع كل "البيانات الوصفية" المطلوبة لتصنيف عناوين جديدة وقديمة والترويج لها. يمكن استخدام البيانات الأساسية نفسها في إنتاج نشرات وكتالوجات ومواد ترويجية أخرى.

من أجل شركاء "نهاية" سلسلة التوريد، فإن أونكس للكتب يعني إدخال معلومات المنتج الحديثة في الأنظمة التي يستعملها الزبائن بسرعة وفاعلية أكبر، ما يقلّل الحاجة إلى التدخّل اليدوي ومن ثمّ انخفاض احتمال وقوع أخطاء.

أضافت مكتبة الكونغرس في الولايات المتحدة أونكس للكتب إلى مواصفة الفهرسة المقروءة آليا "مارك21" (MARC21)، في حين أضافته المكتبة البريطانية إلى المواصفة العالمية للفهرسة المقروءة آليا

UNIMARC. استخدمت بعض المكتبات الوطنية أونكس للكتب لتلقّي معلومات المنتَج من ناشرين لأغراض فهرسة المنشورات قبل نشرها (Cataloguing-in-Publication / CIP)، أو لتحسين كاتالوجات بيانات الكتب المقدمة للجمهور على الإنترنت (OPAC).

تتوفر مجموعة مواصفات فرعية من ONIX تهدف تحديداً إلى تقديم البيانات الوصفية المطلوبة لتسجيل ISBN. يمكن أن يستخدم الناشرون هذه المواصفات لإبلاغ وكالات التسجيل عن أرقام ISBN كانوا قد خصّصوها لمنتجاتهم، حين لا تكون رسالة ONIX للكتب الكاملة ضرورية.

تتوافر مزيد من المعلومات عن ONIX من:

EDItEUR
United House
North Road
London N7 9DP
UK
هاتف: 6418 7503 20(0) 44+
فاكس: 6418 7503 20(0) 44+
بريد إلكتروني: info@editeur.org
موقع إلكتروني: http://www.editeur.org/8/ONIX/

14. منشورات

دليل ISBN الناشرين الدولي (PIID)

يضم *دليل ISBN الناشرين الدولي PIID* كل عناصر المسجّل المخصصة للناشرين ويقدّم تفاصيل عنوان الناشر، ويُنشر حالياً بنسختين مطبوعة وإلكترونية.

مزيد من المعلومات على الرابط: http://isbn-international.org/page/directory

15. أسئلة وأجوبة عن نظام ISBN

انظر أسئلة وأجوبة عن ISBN على الرابط: http://isbn-international.org/faqs

ملحق 1

حساب أرقام الفحص وتوزيع الأرقام

م 1.1 حساب رقم الفحص

يُضاعف كلٌّ من أول 12 رقماً من ISBN مرة وثلاث مرات بالتناوب. رقم الفحص يساوي 10 ناقص الباقي الناتج عن تقسيم مجموع حاصل ضرب أول 12 رقم على 10. إذا نتج عن هذا الحساب رقم توثق واضح من 1 إلى 10، يكون ذاك هو رقم التوثق المعتمد.

استخدم الخطوات الآتية لحساب رقم الفحص لـ ISBN :؟-978-0-11-000222

خطوة 1: تحديد مجموع حاصل ضرب أول 12 رقماً من ISBN (انظر الجدول الآتي).

	رقم الفحص	عنصر النشر						عنصر المسجّل		عنصر مجموعة التسجيل	عنصر البادئة			مجموع
ISBN	؟	2	2	2	0	0	0	1	1	0	8	7	9	
مضاعف	-	3	1	3	1	3	1	3	1	3	1	3	1	
حاصل الضرب	-	6	2	6	0	0	0	3	1	0	8	21	9	56

خطوة 2: قسّم حاصل ناتج ضرب أول 12 رقماً من ISBN المحسوب في خطوة 1 على 10، ثمّ حدّد الباقي.

10/56 = 5 ... الباقي = 6

خطوة 3: اطرح الباقي المحسوب في خطوة 2 من 10، ويكون الفرق الناجم عن ذلك هو قيمة رقم الفحص. إذا كان الباقي من خطوة 2 هو (0)، يكون رقم الفحص (0).

10 – 6 = 4

رقم الفحص = 4

ISBN = 978-0-11-000222-4

تُعدُّ الصيغة الرياضية الآتية، والتي تستعمل الحسابيات النمطية (modular arithmetics)، طريقة بديلة لحساب رقم الفحص:

رقم الفحص = 10 mod (10 – [10 mod {مجموع حاصل ضرب أول 12 رقماً في ISBN}])

رقم الفحص = 10 mod (10 – [10 mod {56}])

رقم الفحص = 4

يجب أن يكون حاصل ضرب أول 12 رقماً من ISBN زائد رقم الفحص قابلاً للقسمة على 10 من دون باقٍ ليكون ISBN صحيحاً.

ملحوظة: طول عناصر مجموعة التسجيل، والمسجِّل، والنشر متغير وربما لا يكون دائماً كما في المثال السابق. ليست كل تركيبات مجموعات التسجيل وأرقام المسجِّل صالحة. انظر قسم *توزيع نطاقات الأرقام* الذي يحتوي على توجيهات بشأن كيفيّة التَّحقق من رقم ISBN وتقسيمه.

الرجاء الاتصال بوكالة تسجيل ISBN المحلية التي يمكنها مساعدتك في حساب أرقامك القياسية الدولية إما بتقديم قوائم ISBN محسوبة سابقاً، أو تزويدك ببرنامج يمكِّنك من حساب أرقامك بنفسك.

م 1.2 توزيع نطاقات الأرقام

تُخصص نطاقات الأرقام وفقاً للطلب المتوقع (أي: حجم برنامج النشر) ضمن مجموعة إقليمية أو لغوية معينة. تحتفظ وكالة ISBN الدولية ببعض عناصر مجموعات التسجيل لضمان وجود طاقة استيعاب مستقبلية. ستخصص وكالة ISBN الدولية تلك العناصر في حال الضرورة وحين تنخفض أعداد الأرقام في أي مجموعة محددة. إضافة إلى ذلك، يمكن إبقاء نطاقات أرقام مسجّلين ضمن مجموعة تسجيل قد خُصّصت لتجمّع إقليمي أو لغوي معين غير محددة لتلبية احتياجات مستقبلية.

تتوفر تفاصيل شاملة عن البيانات الوصفية لمجموعات التسجيل ونطاقات أرقام المسجّل من وكالة ISBN الدولية، وتسمح بتثبيت التخصيص الحالي للنطاقات المحدّدة. ليست كل تركيبات مجموعات التسجيل ونطاقات أرقام المسجّلين متوفرة. إن التوجيهات بشأن كيفيّة تقسيم ISBN إلى أجزائه الأساسية (باستخدام البيانات الوصفية الشاملة للمجموعة وعنصر المسجِّل) مبينة أدناه. انظر قسم *حساب رقم الفحص* لمزيد من المعلومات المتعلقة بحساب رقم الفحص والتأكد منه.

يختلف طول عدد أرقام كلٍّ من عناصر ISBN الخاصة بمجموعة التسجيل، والمسجّل والنشر، لكن إجمالي رقم الأعداد المخصص لتلك العناصر الثلاثة هو تسعة. وهذه الأرقام التسعة، إضافة إلى عنصر البادئة المكوّن من ثلاثة أرقام ورقم الفحص، تكوِّن رقم ISBN المؤلف من 13 رقماً. يختلف عدد الأرقام في عنصري مجموعة التسجيل والمسجّل وفقاً لإنتاج نشر مجموعة التسجيل أو المسجّل نفسه. سيجري تخصيص مجموعات التسجيل التي يُتوقع أن تكون منتجاتها من المشورات الكتبية كبيرة بعناصر مجموعة التسجيل مكوّنة من رقم أو اثنين، في حين سيحصل ناشرون يُتوقع أن يكون إنتاجهم من المنشورات كبيراً على عناصر مسجِّل من رقمين أو ثلاثة.

ملحوظة: لا يمكن الاعتماد على رقم الأعداد المحدّدة والمخصصة لمجموعات التسجيل والمسجّلين ضمن البادئة 978 لمعرفة الأعداد المحددة والمخصصة ضمن عناصر بادئة مستقبلية (مثلاً: عنصر بادئة 979). وسيعكس توزيع الأرقام لمجموعات تسجيل ومسجّلين ضمن بادئات مستقبلية تاريخ التوزيع والتخطيط المستقبلي لنظام عنصر البادئة برمّته من وجهة نظر جماعية.

تتجه النية إلى تخصيص عناصر المجموعات ضمن البادئة 979 فصاعداً على أساس الوكالة الوطنية فقط، وستسعى وكالة ISBN الدولية إلى تفادي تخصيص عناصر مجموعات تشترك بها عدّة وكالات على أساس اللغة المشتركة. سيجري تخصيص عناصر مجموعات ضمن البادئة 979 فصاعداً عند الحاجة عندما تنفد الأرقام الحالية، لكن لا يوجد جدول توزيع لبادئة 979 يعادل "جدول 1" أدناه.

يجري تحديد التقسيمات الداخلية لرقم ISBN المكوّن من 13 رقماً بعملية من خطوتين: أولاً، تحديد مجموعة التسجيل باستخدام قواعد أو قوانين عناصر البادئة المخصّصة لنظام ISBN؛ وثانياً، تحديد طول عنصر المسجّل والنشر باستخدام قواعد مجموعة التسجيل. يمكن الحصول على قواعد مجموعة التسجيل من وكالة ISBN الدولية.

يوضّح "جدول 1" توزيع نطاقات مجموعة التسجيل ضمن عنصر البادئة 978. يجب أن تحظى أي بادئة أخرى من نظام الترقيم الأوروبي– مجلس الترميز العالمي EAN.UCC المعدّة للاستخدام في نظام ISBN بقواعد مجموعة تسجيل من وكالة ISBN الدولية قبل تخصيص أي مجموعة تسجيل ضمن بادئة EAN.UCC تلك. *يُوصى بالاتصال على أساس منتظم بوكالة ISBN الدولية للتوثق من أي إضافات أو تغييرات محتملة على قواعد مجموعة التسجيل.*

جدول 1: توزيع نطاقات مجموعة التسجيل ضمن عنصر البادئة 978

عنصر البادئة	نطاق عنصر مجموعة التسجيل	الأرقام المتوفّرة لكل مجموعة تسجيل
978	5 – 0	100,000,000
	649 – 600	1,000,000
	6999999 – 6500000	(نطاقات غير محددة)
	7	100,000,000
	94 – 80	10,000,000
	989 – 950	1,000,000
	9989 – 9900	100,000
	99999 – 99900	10,000

يوضّح "جدول 2" طريقة اشتقاق بنية مجموعة تسجيل في عنصر بادئة 978 لرقم ISBN معين. سيسمح فحص الأرقام الخمسة التالية لعنصر البادئة بتحديد طول عنصر مجموعة التسجيل. وبعد أن يُعرف طول مجموعة التسجيل، يمكن استنتاج مجموعة المسجِّل منها.

جدول 2: طريقة استنتاج بنية مجموعة التسجيل لعنصر البادئة 978

إذا كانت الأرقام الخمسة التالية لعنصر البادئة بين:	طول مجموعة التسجيل	ستظهر أقسام عنصر البادئة ومجموعة التسجيل بعد الأرقام والعناصر المرافقة الآتية:
59999 – 00000	1	ثالث (عنصر بادئة) رابع (مجموعة تسجيل)
64999 – 60000	3	ثالث (عنصر بادئة) سادس (مجموعة تسجيل)
69999 – 65000	0 (غير محدّد)	(نطاقات غير محدّدة)
79999 – 70000	1	ثالث (عنصر بادئة) رابع (مجموعة تسجيل)
94999 – 80000	2	ثالث (عنصر بادئة) خامس (مجموعة تسجيل)
98999 – 95000	3	ثالث (عنصر بادئة) سادس (مجموعة تسجيل)
99899 – 99000	4	ثالث (عنصر بادئة) سابع (مجموعة تسجيل)
99999 – 99900	5	ثالث (عنصر بادئة) ثامن (مجموعة تسجيل)

تحدّد وكالات تسجيل ISBN طول عنصر المسجّل ضمن مجموعته وفقاً لاحتياجات صناعة النشر ضمن المنطقة المحدّدة. يجب أن تحدّد وكالة ISBN الدولية نطاقات كل مجموعة تسجيل سلفاً قبل أن تقرّر توزيع نطاقات ISBN إلى ناشرين ضمن تلك المجموعات.

مثال 1:

ISBN اختباري: 9786999999990

بادئة EAN.UCC: 978

(قطاع اختبار مجموعة التسجيل): 69999

مجموعة التسجيل: (غير محدد ولاغٍ).

ملحوظة: رقم ISBN الاختباري هذا غير صحيح لأن قطّاع اختبار مجموعة التسجيل يقع ضمن النطاق 65000 إلى 69999، وطول المجموعة المحدد هو 0 (غير مخصص حالياً).

مثال 2:

ISBN اختباري: 9780777777770

بادئة EAN.UCC: 978

(قطاع اختبار مجموعة التسجيل): 07777

مجموعة التسجيل: 0

ملحوظة: رقم ISBN الاختباري هذا صحيح، لأن قطاع اختبار مجموعة التسجيل يقع ضمن النطاق 00000 إلى 59999، وطول مجموعة التسجيل المحددة هي 1 (مخصّص وصحيح).

يوضح "جدول 3" توزيع نطاقات عناصر المسجّل وعناصر النشر ضمن مجموعة التسجيل 0-978. ستُحدد وكالة ISBN الدولية نطاقات عنصر المسجّل ضمن كل مجموعة تسجيل بناءً على برامج النشر المتوقعة لمجموعة التسجيل تلك.

جدول 3: توزيع نطاقات عناصر المسجّل والنشر ضمن مجموعة 0–978

مجموعة التسجيل	نطاق عنصر التسجيل	الأعداد المتوفرة لكل مسجّل لتعريف نشره
978-0	19 – 00	1,000,000
	699 – 200	100,000
	8499 – 7000	10,000
	89999 – 85000	1000
	949999 – 900000	100
	9999999 – 9500000	10

يوضح "جدول 4" طريقة استنتاج البنية الداخلية لمجموعة التسجيل 0-978. سيسمح فحص الأرقام الخمسة التالية لعنصر مجموعة المسجّل بتحديد طول عنصر المسجِّل. عندما يُعرف طول المسجّل، يمكن استنتاج طول عنصر النشر منه.

جدول 4: طريقة استنتاج البنية الداخلية لمجموعة التسجيل 0-978

إذا كانت الأرقام الخمسة التالية لمجموعة التسجيل بين:	طول عنصر التسجيل	طول عنصر النشر	ستقع التقسيمات الداخلية بعد كل من الأرقام والعناصر المرافقة الآتية:
00000 – 19999	2	6	ثالث (بادئة) رابع (مجموعة تسجيل) سادس (مسجّل) ثاني عشر (نشر)
20000 – 69999	3	5	ثالث (بادئة) رابع (مجموعة تسجيل) سابع (مسجّل) ثاني عشر (نشر)
70000 – 84999	4	4	ثالث (بادئة) رابع (مجموعة تسجيل) ثامن (مسجّل) ثاني عشر (نشر)
85000 – 89999	5	3	ثالث (بادئة) رابع (مجموعة تسجيل) تاسع (مسجّل) ثاني عشر (نشر)
90000 – 94999	6	2	ثالث (بادئة) رابع (مجموعة تسجيل) عاشر (مسجّل) ثاني عشر (نشر)
95000 – 99999	7	1	ثالث (بادئة) رابع (مجموعة تسجيل) حادي عشر (مسجّل) ثاني عشر (نشر)

مثال:

ISBN اختباري: 9780777777770

بادئة EAN.UCC: 978

مجموعة التسجيل: 0

(قطّاع اختبار مجموعة التسجيل): 77777

المسجّل: 7777

النشر: 7777

رقم الفحص: 0

ISBN كما يظهر: 0-7777-7777-0-978

ملحوظة: قطّاع اختبار المسجّل ضمن النطاق من 70000 إلى 84999، وله طول مسجّل محدّد هو 4 (مخصّص وصحيح).

يوضح "جدول 5" توزيع نطاقات المسجّل والحد الأقصى من المنشورات لكل مسجِّل ضمن مجموعة التسجيل 951-978:

جدول 5: توزيع نطاقات أرقام المسجّل والمنشورات ضمن مجموعة التسجيل 951–978

مجموعة التسجيل	مدى عنصر التسجيل	الأعداد المتوافرة لكل مسجّل لتعريف نشره
978-951	1 – 0	100,000
	54 – 20	10,000
	889 – 550	1000
	9499 – 8900	100
	99999 – 95000	10

يوضّح "جدول 6" طريقة استنتاج البنية الداخلية لمجموعة التسجيل 951-978. سيسمح فحص الارقام الخمسة التالية لعنصر مجموعة المسجّل بتحديد طول عنصر المسجِّل هذا. عندما يُعرف طول المسجِّل، يمكن استنتاج طول عنصر النشر منه.

جدول 6: طريقة استنتاج البنية الداخلية لمجموعة التسجيل 951–978

إذا كانت الأرقام الخمسة التالية لمجموعة التسجيل بين:	طول المسجّل	طول عنصر النشر	ستقع التقسيمات الداخلية بعد كل من الأرقام والعناصر المرافقة الآتية:
19999 – 00000	1	5	ثالث (بادئة) سادس (مجموعة تسجيل) سابع (مسجّل) ثاني عشر (نشر)
54999 – 20000	2	4	ثالث (بادئة) سادس (مجموعة تسجيل) ثامن (مسجّل) ثاني عشر (نشر)
88999 – 55000	3	3	ثالث (بادئة) سادس (مجموعة تسجيل) تاسع (مسجّل) ثاني عشر (نشر)
94999 – 89000	4	2	ثالث (بادئة) سادس (مجموعة تسجيل) عاشر (مسجّل) ثاني عشر (نشر)
99999 – 95000	5	1	ثالث (بادئة) سادس (مجموعة تسجيل) حادي عشر (مسجّل) ثاني عشر (نشر)

مثال:

ISBN اختباري: 9789512388882
بادئة EAN.UCC: 978

مجموعة التسجيل: 951
(قطّاع اختبار المسجّل): 23888
مسجّل: 23
نشر: 8888
رقم الفحص: 2
ISBN كما يظهر: 978-951-23-8888-2

ملحوظة: قطّاع اختبار المسجّل ضمن النطاق من 20000 إلى 54999، وله طول مسجّل محدد هو 2 (مخصّص وصحيح).